

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Nº XXV.-Número 8190

10 céntimos

20

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON LUNES 13 OCTUBRE 1930

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.

RETAZOS

Un poco de filosofía barata

Lector, no te escandalices al leer los trazos de mi pluma que intento manejar a guisa de escalpelo para mostrar las deleznales estructuras del organismo social. Bien sé que, por el solo hecho de escribir, te erijo juez irrecusable de mis obras. Por eso deseo considerarte despojado de convencionalismos sociales, de prejuicios históricos a fin de que puedas emitir juicios desapasionados. ¡Ah! si pudiera darte de beber agua del fabuloso Leteo hasta borrar, siquiera fuese momentáneamente, los recuerdos que tanto influyen en tu razón. ¡Si por artilugio fuese factible sepultar tu memoria en la amnesia más profunda! Tu fallo no me condenaría, entonces, a libar la cicuta, castigo que detesto, porque no soy filósofo como aquel glorioso mártir ateniense precursor de la mística cristiana, ni creo, como él, en el Orco o en otras ilusiones más o menos halagüeñas.

Al ser sucede el no ser como al día la noche, y por ello, aunque no le tema, repugna a mi yo el fallo que transporta al Nirvana, que condena al escritor al ostracismo. Aspiro a vivir cuanto me sea posible; mas prefiero la muerte a la vida sin honra. Por lo tanto; no seré yo quien rebusqué halagos para conquistar tu aplauso, ya que no quiero que tu cerebro con rosadas ilusiones falaces, ni estimular desnaturadas pasiones consagradas por la sociedad, deseo mostrarte el mundo real, arremeter contra todo lo que se desvía del cauce natural aunque estuviese arraigado en tus convicciones, desbaratar la falacia y ser como acicate que propulse la incubación de la obra nueva.

No consideres imposible el propósito, pues el edificio social oscilante está asentado sobre terreno arenoso y, por liberático que sea su antro, podemos penetrar dentro de él hasta llegar a los pilares que le sostienen y, después de socavarlos, servirnos, como Teseo, del hilo de la razón, para salir ileso y contemplar el desplome estruendoso. De las ruinas extraeremos materiales utilizables a fin de construir sobre la peña el nuevo edificio.

Miseria es la condición del hombre confinado en el recinto lóbrego e insano que creará en el transcurso de minutos. Porque la sociedad actual es cárcel en que se consumen estériles las energías humanas. En ella nacemos condenados y vivimos con la esperanza de la muerte, único recurso de liberación para los espíritus tenebrosos o pusilánimes. Torturado el sensorio, enloquecido el cerebro con la ilusión fantasmagórica a que dió origen nuestra soberbia, no pensamos en la verdadera dicha, porque la fe desesperante y anárquica, cuidadosamente transmitida por la leyenda, impide todo análisis y veda el intento de sanas acciones; porque la violencia o la perfidia de los regidores de la sociedad someten los titanes, caídos de redimirlos, a la triste condición de *Prometheus Desmotes*, en tanto que la mayoría de los humanos presenciamos el sacrificio estéril de aquellos héroes procediendo como ninfas somnolivas, intentando, en vano, con nuestras flaquezas, incitarlos a la rendición innoble, en vez de luchar contra la injusticia y romper las cadenas que aprisionan a nuestros genios libertadores.

¡Hipócritas!, repite el Evangelio de Mateo a los que se obstinan en mantener la falsa doctrina, en dar bellas palabras de salud al viejo árbol que ellos mismos concipían carcomido. ¡Qué, pues, obstinarnos en revocar el orden social si todos oímos los clamores de su armazón, heraldos del desmoronamiento? La base de la sociedad, la tan decantada célula social, ¿cómo se sostiene, se retuerce agonizante y se sostiene gracias a artificios que prolongan torturas insupportables.

Es que la familia no es un ente sencillo, natural, independiente, sino organismo creado por el egoísmo sin freno de prehistóricos vencedores. Es fruto de una victoria cruel, y su moral se rigió, en el fondo, por las mismas leyes que establecieron los primeros patriarcas, soberbios tiranos que, al acabar con la ginocoracia, colocaron bajo su talón al sexo femenino y a sus descendientes.

Etimológicamente la palabra familia viene de *famel* que significa siervo, y, realmente, la mayoría de los que constituyen familia son conscientes o inconscientes tiranuelos que se consideran en posesión de todos los derechos pertenecientes a la mujer y a los hijos, como señores de sus cuerpos y de sus espíritus. La civilización sólo ha servido para disfrazar la abyección de la familia que, mientras no se moralice realmente, podría llamarse *femer* por los menorquines en razón de la inmundicia común y de la analogía del sonido de esta palabra con el de la vozetimológica anotada.

Las leyes, generalmente, no regulan verdaderos estados de derecho; son promulgadas siempre por los vencedores, por las personas dominantes con el fin de conservar las ventajas adquiridas. Un ejército poderoso domina brutalmente un país extraño e inmediatamente deroga su antigua legislación e inventa nuevas leyes que consagren como un derecho a perpetuidad su dominación. Un levantamiento popular, o una conspiración de unos cuantos, derrocan un régimen, e inmediatamente vemos aparecer nuevas leyes definiendo derechos que antes eran iniquidades. La humanidad sigue siendo esencialmente primitiva, continúa a través de los siglos, fundamentando el derecho en la fuerza. ¿Cómo es posible que acontezca de otro modo si en cada patriarca contamos un déspota, si en cada cabeza de familia podemos contar un tirano más o menos encubierto? ¿No hemos quedado en que la base de la sociedad es la familia?

Hagamos, en buena hora, cuanto nos sea posible por *humanizar* la familia, pero no seamos hipócritas adulando a un organismo artificial, basado en falsos principios morales con el pretexto, con la falsa apariencia de contribuir al bien social. Hablemos claro, pues el que dice la verdad sólo va contra la mentira y el mayor bien de los bienes. La familia, como toda organización social, debe fundamentarse en el amor, en la afinidad psíquica, en la igualdad moral y jurídica de los que la constituyen; de otro modo será siempre desnaturalizada, inmoral. Pensemos que toda organización es susceptible de evolucionar y dejemos a un lado prejuicios, propios de mentalidades obtusas, a fin de poder coadyuvar al perfeccionamiento de la familia.

Tiempos atrás el *pater familias* podía condenar a muerte a los hijos, a la mujer y a cuantas habitaban en su casa, y en la actualidad existe, en cierto modo, el prejuicio de aquel derecho ancestral en algunos hombres de mentalidad atrasada, los cuales sin matar violentamente, destruyen la vida psíquica y moral de sus *siervos* y hasta llegan a provocarles reales afecciones físicas con sus tratamientos.

En realidad, la epístola de San Pablo, hoy como en los tiempos de mayor barbarie, sigue siendo el verdadero código de la familia. Ved al hombre ensoberbecido ante la mujer que eligiera por esposa, colocado a su *derecha*, mientras el sacerdote le dice: «debes obediencia a tu marido; él es para la familia lo que Cristo para la Iglesia» esto es: autoridad suprema, absoluta. La autoridad marital así consagrada, dada la mentalidad de la mayoría de los hombres, dada la moral de la generalidad de los humanos, es origen de muchos atropellos. Se argüirá que esa autoridad se confiere sólo para hacer el

debido uso de ella, que es valedera solamente cuando se ejerce para el logro del bien. Y he aquí el sofisma que me hace recordar las exclamaciones de San Mateo cuando apostrofaba a los fariseos. El bien y el mal son frutos del mismo árbol, tan relativos como todo lo que se refiere a la naturaleza humana muchas veces tan parecidos que la inteligencia humana no sabe distinguirlos. El supremo bien y el mayor mal son como los dos extremos de una cadena continua y entre ellos hay una serie de eslabones que los unen. ¿Qué hombre posee la sabiduría infinita para clasificar aquellas acciones situadas en el medio de los dos extremos? Y la generalidad de los hombres, precisamente por nuestra medianía, solemos realizar pequeños bienes o pequeños males que, no por su pequeñez tanto como por su repetición, llegan a cambiar de una manera definitiva el rumbo de nuestra vida.

¡Autoridad marital; cuantos crímenes se han cometido en tu nombre!

LOSA.

De New-York

Notas sueltas

(De nuestra colaboración)

El 9 de septiembre se abrieron las escuelas de primera y segunda enseñanza en la ciudad de Nueva York; concurren a ella 1.275.000 alumnos; atenderán a la enseñanza 55 000 profesores de ambos sexos y 2 000 empleados principales; el número de escuelas habilitadas se eleva a 101; algunas de las escuelas modernas tienen capacidad para acomodar 5 000 estudiantes.

El censo de la población de Nueva York, que acaba de rectificarse, denuncia la ocupación de 6 981 927 habitantes en los cinco distritos que componen la ciudad, incluyendo la llamada «área metropolitana», esto es, los pueblos cercanos, una parte de cuyos habitantes se trasladan diariamente a esta ciudad para proseguir sus conexiones, la población se eleva a 10 740 698.

El consumo de agua potable en la ciudad de Nueva York es realmente extraordinario; en el año 1929 se elevó a 518 842 100 000 galones. El impuesto de agua en el año citado, produjo dólares 24 792 279. El mantenimiento del sistema de agua desde el año 1859, ha costado a la ciudad dólares 457.660 682. El consumo del agua aumenta de tal modo, que el Ayuntamiento, anticipándose a las necesidades del futuro, y no habiendo manantiales a distancias accesibles, ha resuelto mediante arreglos, obtener agua del río Delaware, para cuyo efecto se construirá una cañería que cruzará tres estados. ¿El costo? Fabuloso.

La construcción fenomenal de los rascacielos en la ciudad de Nueva York continúa en euge: El ex-gobernador del estado Al. Smith, acaba de sentar la piedra angular de un edificio que se compondrá de 85 pisos y dos por debajo el nivel de la calle. Del tejado se destacará un mástil de empuje para aviones, de 200 pies de alto. Las obras, con el valor del terreno, costarán dólares 55 100 000. El edificio se llamará Empire State Building. En una cavidad de la piedra angular se colocó una caja de cobre conteniendo monedas acuñadas y papel moneda en circulación; la historia del local que 80 años atrás era parte de una granja; un número del «Times» de aquel día, impreso en papel de hilo; fotografías de los arquitectos y de los dueños del edificio...

Continúa desarrollándose la navegación aérea en Estados Unidos. En los primeros seis meses del año actual 135.000 pasajeros se trasladaron de un lugar a otro por las 29 principales líneas de comunicaciones aéreas, cuyas naves condujeron además 5 000 000 libras de correspondencia, 515 aviones desempeñaron el servicio. La distancia recorrida calculase en 450 veces el diámetro de la Tierra. Durante el año se habilitaron varios ramales.

Según datos oficiales del Bureau de Estadísticas, en los dieciséis años en que el Canal de Panamá ha prestado servicio Internacional, han navegado por él 60.155 barcos de comercio, conduciendo 279 558 555 toneladas largas de carga. El impuesto de tránsito a esos buques ha ascendido a 250.660.068 dólares.

Se han llevado a cabo estudios para la

construcción de otro canal por el territorio de Nicaragua, aunque, por otra parte, se proyecta también aumentar la capacidad del canal existente, si no ofreciese dificultades de ingeniería.

Después de varias tentativas fracasadas, el profesor francés Georges Claude, ha logrado depositar en aguas de la bahía de Matanzas, un tubo de 5 000 pies de largo por seis de diámetro. El objeto de la arriesgada operación es de obtener fuerza motriz barata de aquellas aguas, que tendrían en tierra varias aplicaciones. Es un experimento que llama la atención de los hombres científicos. El inventor tiene el apoyo de la Academia de Ciencias Francesa y del Gobierno de Cuba.

A. T.

Dios y la Propiedad

Si no fuéramos el convencimiento del error de los teólogos con respecto a Dios y a su atribuida obra, sosteniendo que hizo el mundo de la nada, después de haberse hecho él mismo, por el mismo sistema, diríamos que el único con derecho a erigirse en propietario, sería ese Dios de la Teología.

Pero los hombres que nada crearon, que lo hallaron todo creado, ¿con qué derecho, pues, se apropiaron de las cosas, declarándolas exclusivamente de propiedad suya? ¿No se hallaron desde la aparición del hombre sobre la Tierra, todas las primeras materias, de todo cuanto existe?

Se comprende muy bien que hombres de creencias atees, no teniendo dioses ni santos que los estorben, procuren apoderarse de todo cuanto les sea posible, dándose toda la mayor forma de legalidad. Pero no se explica, ni puede caberles en la cabeza, que sean precisamente los hombres que más ostentación hacen de ser buenos cristianos y fervientes devotos del Dios Todopoderoso, (según ellos) y que resulten ser los principales usurpadores de los bienes naturales, bienes que deberían ser de todos, para todos disfrutarios en común.

Si a estos buenos señores, lo mismo si son teólogos, rentistas o banqueros, se les interroga sobre el origen de todo cuanto existe en el mundo, contestarían sin vacilar: «¡Todo es obra de Dios!» A lo que se les puede repetir: «Pues si todo es obra de Dios, ¿con qué derecho os habéis adueñado de las tierras, las minas, los bosques y los ríos? ¿Por dónde habéis inquirido el derecho de propiedad de todo eso, si no es por el sistema que define Proudhon, calificando su origen de robo? Porque aquí no cabe más que una conclusión: o que Dios, no hizo el mundo, o que si lo hizo, los hombres se lo robaron.

Para explicar el origen de la propiedad, que se contaba de una isla desconocida, donde fueron a parar unos navegantes en un día de tormenta, estrechándose el barco contra las rocas, salvándose por casualidad toda la tripulación y pasajero.

La isla resultó ser abundante en vegetales de todas clases y la vida les fué fácil, hallando el bienestar para todos, viviendo contentos y alegres en aquel mundo, hasta entonces desconocido.

Pasado el tiempo, llegaron a aquellas tierras, prósperas por la naturaleza, otros barcos que cruzando los mares en todas direcciones, fueron portadores de objetos de toda clase, cambiándolos con otros del país. Pero pasado los días ya no fueron solamente portadores de productos aquellos navegantes sino de otras familias que saquearon de la riqueza natural de aquellas tierras, ambicionaron vivir allí con la esperanza de otra vida mejor. Pero resultó que a los nuevos pobladores ya no les fué tan bien como a los primeros; y no les fué tan bien a los segundos, porque los primeros ya se habían hecho amos y dueños de la isla y de todo cuanto de útil había en ella, quedando, pues, los últimos en llegar, obligados a vivir bajo las condiciones de los que habían llegado antes que ellos, condiciones que no fueron otras que las de trabajar las tierras y entregar la mayor parte de los productos a sus compañeros de ayer, hoy sus amos, dueños y señores de todo.

Aquí, pues, poco más o menos queda esplazado, querido lector, el origen de la propiedad y cuanto más profundices en su base más convicción quedarás de la certeza de Proudhon, afirmación que nadie ha podido refutar científicamente.

DOSPORSIETE

Báscula usada

En buen estado, se comprará.
Razón: Rempe Abundancia, 34.

EN VALENCIA

Pintoresca pretensión de un candidato

Valencia 1.—Esta mañana visitó al gobernador civil el ex diputado a Cortes señor Lasala, a quien acompañaban significados elementos políticos del distrito de Chiva, para exponerle el caso de buen número de sociedades que han venido figurando como centros monárquicos afiliados a distintos matices y que ahora se han adherido a las fuerzas republicanas. El objeto de la visita era recabar la intervención del gobernador para evitar estas deserciones. El gobernador manifestó que mientras tales sociedades se produzcan dentro de la legalidad no puede intervenir.

Ha sido muy comentada la pretensión de los elementos caciquiles referidos.

Comisión Municipal Permanente de Mahón

Sesión ordinaria de 8 de octubre de 1930.

Presidió el señor Alcalde don Mateo Segura Carreras, asistiendo los Tenientes de Alcalde señores de Olives y Mir y los Tenientes Suplentes señor Alberdi y Gómez de Tejada.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Conceder las licencias siguientes:
A doña María Olives Pons, para construir una canal que conduzca a la calle las aguas de lluvia de la casa número 75, de la calle de San José.

A doña Carmen Fábregas Hogueit, para revocar la fachada número 61, de la calle de Gracia.

Aprobar las cuentas de ingresos de septiembre de la Administración de Arbitrios municipales.

Facilitar los libros de texto a don Jorge Gomila Mir, don Domingo Pons Ocaso y don Fraterno Prems Pons, que carecen con plaza de gracia la segunda enseñanza en el Instituto nacional de esta ciudad.

Adjudicar a Pavimentos Asfálticos S. A. de Madrid, la subasta para la construcción de la pavimentación de la calle del Conde de Cifuentes, por 15.158 pesetas.
Adjudicar a don Antonio R. Parpal Vial, por 6 995 pesetas la subasta de construcción de un león metálico para el Teatro Principal.

Gratificar los trabajos extraordinarios que durante los meses de agosto y septiembre prestó el desinfectador don Diego Bels.

Adquirir un bombardino para la Banda municipal.

Colocar un trozo de tubo conductor de agua en la parte de la calle Cos de Gracia comprendida entre las calles del doctor Orfila y San José para empalmarlo en su día con el grifo existente en esta última calle.

Revisar los acuerdos tomados por la Junta de Cementerios en 30 de septiembre pasado.

Quedó formado el proyecto de presupuesto ordinario para 1931.

A ESTUDIO

Proposición del señor Propietario del local en que está instalada la escuela de párvulos para cederlo en propiedad al Ayuntamiento.

Proposición del Teniente de Alcalde señor Mir de ampliar el solar que el Municipio posee en la calle de San Juan, que sirve de entrada a la Escuela nacional de niños, para conocer la posibilidad de instalar en él la Escuela de párvulos.

Quedó nombrada una comisión especial compuesta de los Tenientes de Alcalde señores de Vidal y Mir y del Teniente Suplente señor Alberdi, para que se ponga en contacto con los señores don Guillermo Gofarons y don Francisco Orfila, el objeto de desarrollar el proyecto presentado por estos señores de construcción de un Matadero medio; y conocer la importancia del gasto, así como los medios que podrían adoptarse para la ejecución de la obra.

Y se levantó la sesión.

EL CARBON MAS BARATO

C O K

Poder calorífico 7.500 calorías kg.
Combustible ideal para cocinas económicas, por su gran duración.
Encargos en las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza España 30, y en la fábrica del GAS.

Crónica local y general

Imperialismo y libertad

Cada día se va erigiendo más el ambiente político de España. Han fracasado todas las combinaciones...

Si el pueblo quiere libertad y legalidad y constitución y garantías de que sus derechos serán respetados...

La traición a los derechos constitucionales fué bien manifiesta, la falsedad es innegable y ciego será quien se quiera engañar de nuevo.

Las promesas de los liberales son completamente falsas. Ellos saben primero que nadie que no podrían cumplir y parece mentira que han perdido la noción de la dignidad...

El general Berenguer dice y se decide luego para dar apariencias de tranquilidad, mientras ha olvidado sus maneras modosas y su cortesía...

Veremos qué resultado le dan al jefe del Gobierno sus actuales desplantes y sus procedimientos restrictivos. Por de pronto ya tenemos unos cuantos hombres en la cárcel y en prisiones militares.

La monarquía quiere resistir hasta el último extremo y la nación parece decidida a recuperar sus libertades y asentárselas sobre bases seguras. El período revolucionario que se inició después de la rota de Annual se acerca a su período algido.

No es posible que el pueblo se resigna a resultar siempre víctima de las ambiciones imperialistas.

En el paseo de Isabel II

A la hora de costumbre dió ayer en el paseo de Isabel II el anunciado programa la afilada y brillante música del regimiento de Mahón...

Algunos números del selecto programa fueron saludados con epítetos. El paseo se vió concurrido.

TRIANON

HOY LUNES SESION POPULAR POR ULTIMA VEZ

FLOR DEL HANPA Creación dramática de la bellísima actriz DOLORES COSTELLO

Nota comercial

Exportación. - El vapor correo se llevó ayer para Barcelona 19 cajas con ferreteria 4 con queso del país, 3 baños con género de punto, 2 jaulas con huevos 11 cestitos de fruta, envases vacíos; calzado y alpargatas con planta de goma. En total, 7 toneladas.

TEATRO PRINCIPAL

LUNES 15 OCTUBRE 1931 9:30 noche. Piano Exitoso de la semana. La gran película de interés universal

Rosa de Irlanda

por Nancy Carroll, Charles Rogers y Jean Herselt El emocionante film

La Danzarina Sagrada

por Gild: Gray, la gentil bailarina Platós y principales 1:30 Segundos 1:00 Butaca 0:40. Entrada 0:30.

Próximo jueves: MARQUES EN COMANDANTA por Adolphe Menjou. Pronto. - LA MUCHACHA DE LONDRES DOS ROSAS ROJAS. DOS AMANTES.

CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA 14 OCTUBRE. A las 6. Butaca 40. General 30 ULTIMO DIA de la preciosa producción que tanto éxito ha obtenido

La losa del pasado

JUEVES DIA 16 a las 6. SESION POPULAR A 50 ENTRADA UNICA

Bancos contra indios (Producción METRO GOLDWIN) Sábado: EL FAROL ROJO. La producción de la emoción máxima.

Tiro Nacional

Para quedar constituida definitivamente la Representación del Tiro Nacional de Mahón, se reunieron en Asamblea los socios fundadores de la misma, el día 9 del corriente, a las 19 horas, en el salón de actos del Ateneo.

El local se hallaba totalmente ocupado. Tomaron asiento en el estrado los señores don Federico Añeces Serrano, don Juan Carrió Capó y don Joaquín Guisado Durán que formaban la comisión organizadora, y haciendo uso de la palabra el primero de dichos señores, expuso el objeto de dicha Asamblea y anunció que debía procederse a la votación de la Junta Directiva y Delegado en Madrid a fin de la Junta Central.

A dicho efecto, el señor Guisado fué nombrando uno a uno todos los socios, presentes en su mayoría, los cuales fueron depositando su voto, y verificado el escrutinio resultaron elegidos para los cargos que se indican los señores siguientes:

Presidente. - Don Antonio Victory Taltavull.

Vice Presidente 1.º - Excmo. señor don Juan F. Taltavull y Gelens.

Vice-Presidente 2.º - Don José Cortina Ferrer.

Secretario 1.º - Don Joaquín Guisado Durán

Secretario 2.º - Don Andrés Ortiz Font.

Contador - Don Sebastián Rodrigo Vincent.

Tesorero. - Don José Vila Victory.

Vocales. - Don Lorenzo Lafuente Vantrell, don Rodrigo de la Iglesia y de Varó, don Enrique Fernández Sardiña, don Francisco Albert Vidal, don Andrés Borrás Módena, don Enrique Crisóstomo Prats, don Florián Ruiz Cuevas, don Federico Añeces Serrano, don Luis J. Uhier Taltavull, don Pedro Pérez Meachón.

Delegado en Madrid ante la Junta Central. - Don Pedro Álvarez Ayucar, Oficial Mayor del Real Cuerpo de Guardias Alabarderos.

Inmediatamente tomaron posesión de sus cargos los directivos presentes, en medio de una gran salva de aplausos, dando al señor Presidente por constituida la Representación y en un lacónico discurso, pues lo avanzado de la hora no permitía otra forma, expresó su agradecimiento por la elevación a la Presidencia, desde la cual laboraría con todo entusiasmo por el tiro nacional, encareciendo a los restantes señores de la Junta su cooperación e igual fin.

Al terminar solicitó, y le fué concedido, un voto de gracias para la comisión organizadora, por sus activísimas gestiones llevadas a efecto en la difícil misión que se le había encomendado en la primera junta celebrada, a la que, sin duda se debe el éxito conseguido, reuniendo en las listas de socios personas de todas las clases sociales, confirmando así el ambiente democrático que preside tan patriótica institución.

Terminó el acto, reinando un gran entusiasmo con vivas al Tiro Nacional y votos por la prosperidad de la nueva Representación.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy: Perada. Regimiento infantería de Mahón número 65.

Jefe de Día. Comandante de infantería don Federico Moysi.

Imaginería. Comandante de infantería don Francisco López.

Hospital y Provisiones. 6.º Capitán de Artillería.

Vigilancia. 9.º Oficial de Infantería.

Servicio en Villa-Carlos.

Vigilancia. 2.º Oficial de Artillería.

Imaginería. 1.º Oficial de Artillería.

Industria local

En el extracto de la sesión que celebró e convocó último la Comisión Permanente del Ayuntamiento se contiene el acuerdo de adjudicar a los talleres de don Antonio R. Peral la construcción de un telón metálico para el Teatro Principal.

La adjudicación se ha hecho mediante concurso al que han acudido diversas casas de Barcelona, algunas de ellas especializadas en esta clase de construcciones. Sin embargo, la Casa Peral ha logrado ofrecer condiciones más ventajosas que las demás y como era de justicia se le ha otorgado la concesión, por que ha vencido en buena lid.

Nos satisface que una industria local se halle preparada para tales obras y pueda quedar aquí el rendimiento en trabajo, porque así se protege a nuestros obreros y acrece la industria local, y felicitamos a nuestro amigo don Antonio R. Peral que de tal manera hace honor al apellido que lleva de abuelo en la industria metalúrgica de nuestra ciudad.

Enlace

A las siete de ayer mañana, en el altar mayor de la parroquia de Santa María contrajo matrimonio el joven don Adolfo Taltavull García, agente de seguridad de primera clase, con la señorita Juana Taltavull Trayol.

Asistieron en dicho acto al novio, el capitán de infantería don Gabriel Marino y el agente de la Urdet Chos don Rafael Mas y a la novia las señoras don Ezequiel Gomila y don Avelino Verdguer.

Terminado el acto se sirvió un espléndido lunch en el domicilio de don Juan A. Taltavull padre del novio, y después salió la novia para pasar la luna de miel en Ciudadela. Más tarde saldrán para Barcelona donde tiene su destino.

Les deseamos mil felicidades y damos la enhorabuena a las respectivas familias.

Incorrección y falta de urbanidad

Según nos informan, un sujeto se pernó el sábado a las diez molestar a una señorita, a la que acompañaba su novio. Este repelió en forma contundente la incorrección y falta de urbanidad. El hecho ocurrió en la calle Nueva, oficialmente de Carlos III.

Intervinieron el municipal de vigilancia de aquel sector y dos funcionarios de policía. El conculonado fué asistido en la farmacia del señor Pens.

Del mundo elegante

La magnífica exposición que con estos dos últimos días se ha realizado el distinguido comercio de tejidos y artículos de vestir «La Fantasía», situado como todos saben en la calle Nueva, ha sido un centro de atracción, un punto de convergencia del mundo elegante.

Como habíamos pronosticado aquel punto de establecimiento era punto de estación obligada para los transeúntes. Además muchas personas salieron de casa expresamente para ir a ver la exposición brillante y atractiva de «La Fantasía».

Convertida la sala de ventas en recinto en cantador de exhibición de modas, contemplaba el observador a través de los cristales de la puerta principal y de los escaparates bellísimas telas en espléndida y variada colección que pronto veremos lucir por estas calles y sitios públicos, mantones, peñolones, para gasas, bolsos de mano, etc., expuesto todo con gusto estilado, ya pendientes los tejidos de las perades ya colocados graciosamente sobre soportes especiales o bien extendidos con chic sobre el pavimento y sobre los mostradores cubiertos con riquísimas telas a guisa de tapetes. Había también sustosos almohadones.

La intensa y potente iluminación al incidir sobre tan variada policromía se reflejaba en fantásticas combinaciones y matices.

Una soberbia y deslumbrante exhibición fué la que estos días ha ofrecido al público la renombrada Casa Sebastián, de la calle Nueva, oficialmente de Carlos III. Ya saben las familias con tal exposición a qué atender se respecto a las modas y novedades para la presente estación y la de invierno.

Desde hoy mismo aumentará extraordinariamente la concurrencia en «La Fantasía», atraídos los visitantes por las magnificencias que estos dos días han contemplado.

Creemos muy merecidos los elogios que don Sebastián Palliser y sus dependientes, que tan a conciencia le secundan, han merecido con motivo de la exposición y que con firmamos por nuestra parte sinceramente.

Nacimientos

En el predio «De Ferranda», nació el día 6 el niño Rafael Cardona Rindavets, hijo de Rafael y Cateina.

En el predio «Santa Rosa», nació el día 7 la niña Catalina Ameller Gomila, hija de Lorenzo y Juana.

Benita Petrus Ameller nació el día 7 en el domicilio número 47 de la calle de Bélgica, donde habitan sus padres Juan y Pilar.

En la calle del Sol número 56, nació el niño Juan Carreras Taltavull, hijo de Miguel y Rita.

Deseamos a los recién nacidos mucha suerte para colmar la satisfacción de sus padres.

De viaje

En el vapor «Balear» salieron ayer para Alcudia y Barcelona once pasajeros, entre ellos el maquinista mayor de la eranda don Antonio Hernández Guirán, que marcha destinado a Cartagena.

Fútbol

Ayer tarde, en el campo de deportes de la Unión Sportiva, efectuaron un partido el C. S. España y el Mahón F. C. resultando vencedor el equipo mahonés por el resultado de 4 a 2.

Los villacarlinos quedaron mal satisfechos de la gestión arbitral efectuada por el señor Eifes.

Representación del Tiro Nacional

Por medio de atento escrito el Presidente de la Representación del Tiro Nacional de Mahón nos participa que el 9 del corriente quedó constituida dicha entidad y nos favorece con atentos ofrecimientos.

Correspondemos a estos con sincera reciprocidad, los agradecemos y tenemos el gusto de cambiar con nuestro correo salido al que nos dirige don Antonio Victory Taltavull, nuestro distinguido amigo particular.

Muchacho que cae al mar

Ayer, por la mañana, un muchacho cayó al mar, frente a los depósitos de carbón de La Tramediterránea.

No sabía nadar y corrió grave peligro. Al aprehender el cuerpo de este Estefano don Tiro Fernández, acudió en auxilio, presuroso y arrojándose al agua sin despojarse de la ropa.

En aquel sitio hay mucha profundidad, salvado el muchacho, lo llevó el señor Ferrández a casa, en el arca mismo, donde fué atendido muy bien por su esposa.

El acto humanitario del señor Ferrández es digno del mayor elogio y creemos será recompensado por la Junta Local de Salvamento de Náufragos.

NUESTROS MERCADOS

Las manifestaciones otoñales acentúan su predominio en nuestros mercados. Hoy se ofrecen unas cuantas setas de la variedad aquí conocida con el nombre de «cames-seques».

También ha comenzado la venta de carnes porcinas. Abunda la caza, viéndose numerosos conejos y no escasa cantidad de aves.

En la pescadería se ha reducido la oferta; ayer se vendieron 155 kilogramos. Hoy se han reunido 275 kilogramos.

Ayuntamiento de Mahón

Comisión Municipal Permanente

Aprobado por esta Comisión, permanente, en sesión de 8 del actual, el proyecto de Presupuesto Ordinario para el ejercicio de 1931, queda expuesto al público en la Secretaría municipal por término de ocho días hábiles a contar de la inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia.

Durante el expresado plazo y otros ocho días siguientes, podrán formularse ante el Ayuntamiento cuantas reclamaciones o observaciones estimes convenientes los contribuyentes o entidades interesadas.

Mahón 10 octubre de 1930. - El Alcalde, Mateo Seguí.

BOTE

pelangro para vender Informes: Sol número 54

SALON VICTORIA

HOY LUNES a las 9 y media. Butaca 50. Palco 1:50. General 55. ULTIMO DIA de un ESPLENDIDO PROGRAMA, DIFICIL DE SUPERAR:

El barbero de Sevilla Fragmento de L'AFRICANA cantado por TITTA RUFO Robo de un joven príncipe por la pareja más cómica del mundo: STAN LAUREL y OLIVER HARDY.

TRIANON

LUNES DIA 15 DE OCTUBRE a las 6 y media Sesión popular. Entrada única: 30 CENTIMOS

Una producción excelsa « Warner Bros » Por última vez la grandiosa cinta dramática, de técnica modernísima

Flor del hampa

Sublime creación de la bellísima actriz de la pantalla, de fama mundial, DOLORES COSTELLO

Asunto del máximo interés. Película de ambiente parisino FLOR DEL HANPA constituye el máximo éxito entre el público selecto

Precios: Palcos plateros, pias. 0:75. Palcos principales, 0:60. Entrada general, 0:30. Medio entrada, 0:15.

En breve: UN PROCESO SENSACIONAL y EL PUEBLO DEL PECADO, película RUSA.

Noticias marítimas

Vapores correos

Con el pasaje, la balija y carga, zarpó ayer a las nueve de la mañana, para Alcudia y Barcelona, el vapor «Balear», Capitán señor Jaume.

Procedente de los mencionados puertos, debe llegar hoy el vapor «Istme II», al mando del capitán señor Caldeés.

Traerá pasaje, correspondencia y carga.

Ayer, a las diez de la mañana salió de Ciudadela para Alcudia, el vapor «Ciudad de Palma», al mando del capitán señor Moysi.

Esta mañana habrá regresado y saldrá esta noche a las siete, para Palma.

Velero

Anteayer al mediodía, salió para Barcelona, el moto-velero «María del Pilar», con cargamento de hierro viejo y carbón de cok. Patrón señor Castro.

Vapores con carbón

Nos informan que estos días saldrá de Swancea (Inglaterra) para este puerto, un vapor extranjero con cargamento de carbón para los depósitos de los señores Crespi y Daussá S. L.

También debe llegar el próximo mes otro vapor procedente de Asturias, que trae un cargamento de carbón para la Sociedad General de Alumbrado.

Yate de recreo

El sábado por la noche fondeó en aguas de Calafiguera el hermoso yacht norteamericano «Azara», procedente de Ontibe (Francia), al mando del capitán señor Backa.

Viaja a bordo un pasajero y lleva cuatro hombres de tripulación. Saldrá mañana para la mar.

Es un balandro que va aparejado de pailebot de tres palos. Sus líneas son esbeltas.

El «Azara», visitó este puerto el año 1928 y tomó parte en las importantes regatas de New-York a Santander el año pasado.

LOS CINES

TRIANON - El viernes se estrenó el film «Flor del hampa», un sencillo y conmovedor melodrama, que sobre un asunto que si le parece a alguien extravagante, debe tener en cuenta que el cuadro está copiado en los Estados Unidos donde se dan costumbres y casos como los que en él se describen, por cierto que muy bien, muy artísticamente, con gran naturalidad y escrupulosa propiedad.

Interpretada la cinta por buenos artistas sobresale y hace una buena labor como protagonista la excelente actriz Dolores Costello.

HIELO

Salvo caso de fuerza mayor o de reparación de maquinaria, tendremos hielo disponible todo el invierno. La Eléctrica Mahonesa S. A.

¿SABE USTED MECANOGRAFIA?

Esta será la primera pregunta que le harán en cualquier Oficina donde pida usted un empleo.

EN SEÑANZA AL TACTO

EVARISTO CARDONA. - Gracia, 103.

MODAS Y NOVEDADES

Caja de Recluta de Mahón

Relación nominal de los mozos que en el sorteo efectuado ayer les correspondió servir en África:

- 1 Luciano García Terrés Mahón
2 Guillermo Torres Saurina Ciudadela
3 Cristóbal Allés Gonsalons Ferrerías
4 Rafael Pons Bagur Mahón
5 Miguel Pons Gomila Atayor
6 Juan Pons Rotger Ciudadela
7 Antonio Seguí Orfila Mahón
8 Jaime Sales Camps Mercadal
9 Jerónimo Carretero Jover Ciudadela
10 José Rotger Seguí Ciudadela
11 Alfredo Quedo Andreu Mahón
12 José Síntes Pons Mahón
13 Damián Fuguet Peral Mahón
14 Generoso Mascará Fortany Mahón
15 Rafael Hernández Campa Ciudadela
16 Pacífico Camps Pons Ciudadela
17 Jaime Febler Sánchez Ciudadela
18 Pedro Argulimben Ferrer Ciudadela

La primera mitad, del 1 al 9 se concentrarán en el primer llamamiento y la segunda mitad, del 10 al 18, en el segundo llamamiento.

Con la publicidad de la precedente relación y con nuestro atento saludo nos complacemos en corresponder el correo escrito de remisión de aquélla para fines de inscripción que nos ha dirigido el Presidente de la Sección de Clasificación y Revisión de Menores y Jefe de la Caja de Recluta de Mahón 117, don Emilio Ramos Unamano.

MODAS

La acreditada modista Nini Oliver regresó el sábado de Barcelona con magnífico surtido de patrones de las mejores firmas de París. Antes de confeccionarse cualquier prenda de ropa visiten la calle de la Concepción número 19 donde es seguro que encontrarán modelos a su completa satisfacción.

Clases de piano

Según los principios racionales de la moderna técnica pianística. Informes en esta imprenta.

Unión Sportiva

Inauguración de un curso escolar, el día 15 de octubre de 1930. Clases gratuitas.

Lunes, miércoles y viernes - Clases de Gramática Castellana y Aritmética. Martes, jueves y sábados - Clases de francés e inglés. Horas: De 8 a 9 de la noche. Para informes: En esta Sociedad, calle de Santa Catalina número 4.

Para alquilar

Lo está el horno en pan cocer recién restaurado en la calle Prieto Caules número 131. Informes en la misma calle 91.

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 9 a las 2 15

EL MOMENTO POLITICO

Inquietud y agitación

La famosa consigna. Barcelona.-La Junta Provincial del Censo Electoral ha examinado los expedientes de inclusiones, exclusiones y rectificaciones despachados por las municipales de igual denominación. Han sido denegadas las inclusiones solicitadas por los funcionarios que no lleven dos años de residencia en el respectivo municipio.

Situación inquietante. Barcelona.-Han sido detenidos don Angel Pestaña y los señores Companya, David, Rey, Peiró, Borrera, doctor Turó, Clará y otros, acusados todos ellos de tramitar un complot político.

El director de «La Publicitat» y algunas entidades periódicas han telegrafiado al general Berenguer en solicitud de que suspenda el código dictatorial y que no extreme la persecución contra la prensa. Se han prohibido los mítines en favor de la liberación de los presos por motivos políticos y sociales.

Se han declarado en huelga los descargados de la estación del puerto. Ha llegado el sindicalista Comta. Madrid.-Crece la agitación política. El señor Lacierva, ex-asambleista dictatorial, anuncia un discurso.

El señor Azaña, presidente del Ateneo, ha depositado 25 000 pesetas para que dicha entidad pueda ejercer la acción popular en el proceso relacionado con el ferrocarril de Orense a Catalunya.

Han celebrado una extensa conferencia los señores conde de Romanones y Lacierva. Los señores Berenguer y Marzo se han entrevistado con el general Franco. El señor Besteiro ignora si el lunes se de clarará en Madrid la huelga general por solidaridad con los pintores.

Según «A B C» se quiere crear artificialmente un período revolucionario y preciso que el general Berenguer se rodee de las personas que mejores servicios pueden prestar a la monarquía. «La Libertad» se mueve por la desconfianza de las izquierdas mientras las derechas se organizan para la batalla decisiva.

En la dirección general de seguridad se afirma el fracaso de un movimiento revolucionario que se tramaba en provincias de acuerdo con Madrid. Han sido detenidos algunos emisarios. El comandante Franco ha ingresado en prisiones militares.

Se ha recogido la tirada del semanario «Rebellón» y ha sido multado el que lleva por título «Nosotros». Por la noche han conferenciado extensamente el jefe del gobierno general Berenguer y el director de la guardia civil general Sanjurjo.

Crónica general

De España. Barcelona.-En noviembre se suprimirán los arbitrios extraordinarios llamados de la Exposición.

Hoy regresa el gobernador. El lunes marchará a Montpellier los médicos cavaleiros que han de asistir a la fiesta de confraternidad con sus colegas franceses.

Del extranjero

En el Brasil siguen victoriosos los revolucionarios. Inglaterra envía allí dos cruceros de guerra. El Gobierno del Brasil llama a filas a los reservistas hasta la edad de cuarenta años. En Nueva York se acusa un gran pánico financiero en la bolsa. Se han perdido muchos millones de dólares.

LA LOTERIA

En el sorteo extraordinario que acaba de celebrarse en Madrid han salido premiados los números siguientes:

- Con 2.000.000 pesetas 1.324.-Bilbao.
Con 1.000.000 pesetas 27.370.-Madrid
Con 500.000 pesetas 17.357.-La Línea.
Con 450.000 pesetas 7.545.-Valencia.
Con 350.000 pesetas 17.095.-Vitoria.
Con 150.000 pesetas 24.429.-Barcelona.
Con 100.000 pesetas 22.230.-Madrid.

Con 75.000 pesetas 8.325.-Madrid.

- Con 15.000 pesetas 26.235 Madrid.
57.534 Madrid.
43.755 Madrid.
59.208 Madrid.
13.798 Madrid.
41.606 Madrid.
49.827 Madrid.
4.111 Barcelona.
6.387 Barcelona.
34.783 Barcelona.
58.256 Bilbao.
37.683 Valencia.
52.336 Eibar.
4.796 Alicante.
56.279 León.
12.471 La Línea.
2.741 Oviedo.
42.368 Valencia.
20.876 Valencia.
18.187 Valencia.
10.017 Valencia.
4.364 Manresa.
28.147 Sevilla.
12.145 La Línea.
40.298 Reus.

Manuel Suca

COMANDANTE MEDICO. Medicina y Cirugía general. Consulta de enfermedades de los ojos. Corrección de la Miopía, Hipermetropía, Astigmatismo, etcétera. De 11 a 1. San Fernando 19. Tipografía Mahonesa.-Calle Nueva

OPTICA

¿SUFRE USTED DOLORES DE CABEZA? De cada diez casos siete son causados por defectos visuales. Hay autoridades que atribuyen hasta nueve. A menudo se cree uno con una vista aparentemente normal; no obstante, los ojos pueden que necesitan la ayuda de los lentes. Hágase examinar la vista sin demora. Nuestra experiencia adquirida por largos años de práctica nos permite aconsejar al cliente. Disponemos de todo cuanto la ciencia da; más lo que el arte exige.

Joyería y Relojería

Disponemos de extenso y artístico surtido capaz de satisfacer los gustos más refinados. Esta casa únicamente trabaja en el ramo de joyería en platino y oro de ley. No vendemos bisutería. Artículos para regalo: continuamente recibimos novedades artísticas. Construcción y reparación de joyas; personal competente. Joyería Obercie Carlos III, 23. - MAHON

HOTEL BUSTAMANTE

Table with menu items and prices. MENU PARA HOY: Entremeses variados, Escupines, Macarrones a la italiana, Pescado a la valenciana, Ternera empanada, Postres variados. MENU PARA MAÑANA: Entremeses variados, Arroz con conejo, Almondigas de lomo, Salmónes a la perrilla, Ternera mechada, Postres variados. Prices listed in Pesetas.

AUTOMOVILES USADOS

Table listing used cars and prices. FORD Torpedo en estado de marcha por 275'00 pesetas. FORD Sedan 2 puertas modelo antiguo 450'00. FORD Sedan 4 puertas 800'00. FORD Torpedo modelo 1926 27 500'00. FORD Sedan 2 puertas modelo 1927 1.000'00. FORD Camión 650'00. FORD Camión 1.000'00. CITROEN Torpedo 4 plazas 10 HP. 750'00. CITROEN Cabriolet 2 plazas 5 HP. 2.000'00. PEUGEOT Cabriolet 2 plazas 5 HP. 1.500'00. COLUMBIA Torpedo 6 cilindros 1.000'00. BLIK Torpedo 4 cilindros 1.500'00. DODGE Torpedo 6 cilindros 1.250'00. DONET ZEDEL Torpedo 7 HP. 2.000'00. STUDEBAKER DUPLEX 7 plazas neumáticos nuevos 2.250'00. FORD Carrosería Taxi modelo 1927 750'00. PLAZA CONSTITUCION, 10. - MAHON

Para las apuradoras

Seda extra para coser calzado. Marca Lombard Frères. Se vende: Al por mayor, José Sastre, Comercio, 30. Al detall: Antonio Domingo, Pí y Margall, 52. Leandro Poza, Cifuentes, 174. Juan Mora, Doctor Orfila, Mercería.

-Acompañaré ante todo a monseñor Luis a Ginebra, ya que en adelante viviremos a orillas del lago de dicha ciudad. Luego iré a París solo o con Mistouflet para arreglar algunos asuntos personales. Y al decir estas palabras pensaba en Rosargés y en Gniafon. -Micer Faribole -contestó Exili entregando al amigo de Mistouflet una llave maestra. -Ya conocéis la tienda de boticario situada en la plaza de la Bastilla. Sabéis también que dá acceso a un refugio muy oculto. He aquí la llave. La casa está a vuestra entera disposición. Transcurrieron tres días más. Juan Cavalier y el ministro fueron a dar las gracias al gentil hombre por todo lo que había hecho en favor de los calvinistas de las Cevenas. Monseñor Luis empezaba a impacientarse por no recibir noticias de su esposa, cuando un jinete llegó a la casita de Euzet. Era un mensajero que Barbezieux había puesto a las órdenes de Ivona, a fin de que ésta pudiese mandar una carta a su marido. La joven anunciaba que había hallado a su hijo y que esperaba a su esposo en Lyon con Mistouflet y el ministro, a quien deberían ser entregados los pergaminos de monseñor Luis. Por fin sonó la hora de la partida. Monseñor Luis subió a una carroza vieja, en la cual lo acompañaban el pastor Raymond y maese Exili que habían querido acompañar...

oir que debo dirigirme a Lyon ¿Habéis recibido la orden de acompañarme? -No, monseñor. Después de haberos entregado la carta de la señora de Maintenon, he terminado mi cometido. Monseñor Luis se sacó del bolsillo los preciosos pergaminos y dijo: -Y ahora escuchad. Estos manuscritos contienen la prueba irrefutable de que soy hijo de la reina Ana de Austria y del rey Luis XIII. Al oír estas últimas palabras, el oficial no pudo contener un grito de asombro. Su mirada se fijó asombrada en el rostro viril de su interlocutor y por primera vez notó la semejanza extraordinaria que existía entre monseñor Luis y Luis XIV. Durante unos instantes estuvo en pie, turbado y conmovido e incapaz de articular palabra alguna. Luego, en voz baja, y hablando consigo mismo, murmuró: -Pero en tal caso ¿quien es el otro... el que reina? Monseñor Luis oyó la pregunta que se hacía el oficial y dijo: -El otro... mi hermano... no es más que un bastardo. Es hijo de Mazarino. Reinó un instante de silencio que el teniente de Chadeaux fué el primero en turbar diciendo con emocionado acento: -Monseñor, escuchad mi ruego, dictado por una amistad sincera. No salgáis de Francia. , ne

oir que debo dirigirme a Lyon ¿Habéis recibido la orden de acompañarme? -No, monseñor. Después de haberos entregado la carta de la señora de Maintenon, he terminado mi cometido. Monseñor Luis se sacó del bolsillo los preciosos pergaminos y dijo: -Y ahora escuchad. Estos manuscritos contienen la prueba irrefutable de que soy hijo de la reina Ana de Austria y del rey Luis XIII. Al oír estas últimas palabras, el oficial no pudo contener un grito de asombro. Su mirada se fijó asombrada en el rostro viril de su interlocutor y por primera vez notó la semejanza extraordinaria que existía entre monseñor Luis y Luis XIV. Durante unos instantes estuvo en pie, turbado y conmovido e incapaz de articular palabra alguna. Luego, en voz baja, y hablando consigo mismo, murmuró: -Pero en tal caso ¿quien es el otro... el que reina? Monseñor Luis oyó la pregunta que se hacía el oficial y dijo: -El otro... mi hermano... no es más que un bastardo. Es hijo de Mazarino. Reinó un instante de silencio que el teniente de Chadeaux fué el primero en turbar diciendo con emocionado acento: -Monseñor, escuchad mi ruego, dictado por una amistad sincera. No salgáis de Francia. , ne

CASAS RECOMENDADAS

Alicante de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios para todas las industrias :

GUILLERMO J. ORFILA - Pintor Calho 13. - Mahón

EL BARATO

Mantas lana tamaño grande . . . 21'00 pts.
Mantas lana grandísimas . . . 23'00 »

Siempre barato

Para Papeles de música,
Cuerdas armónicas
y alquilar pianos

en la casa

MANOLO CARDONA

La Casa de las Medias

Medias seda artificial desde . . . 1'50
Corbatas, gran surtido » . . . 0'95
Sábanas matrimonio » . . . 7'50

PLUMAS Y TRINCHERAS

PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO

EN LA SUCURSAL TERRES

Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Albayalde en pasta

Únicamente puro garantizado

El mejor y el de más rendimiento

Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas

Insustituible para la mezcla con nuestro producto

VELDE CARDENILLO PURO Vert d'aram

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar

Venta : **CASA MURILLO**

Fundada en 1869

Pi y Margall, 26

MAHON

Teléfono, n.º 22

Fábrica de toda clase de **LIGORES, JARABES y HORCHATAS** de
Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Calidades inmejorables. Precios limitados.
Fabricante del verdadero y típico licor
Estomacal **BELTRAN**. Rey de los digestivos
Desconfíen de imitaciones. Exijanlo siempre

FAJAS PARA SEÑORA DESDE 4 PTAS.

Extenso surtido en la casa

MATEO MIR Doctor Orfila,
número 22

Lanas para labores desde 0'55 ptas. madeja

Letras de cristal decorativas HISPANIA brillantes, en oro plata y colores

para toda propaganda en Almacenes, Hoteles,
Colegios, Bancos, Comercios, Oficinas, etc., etc.

Las letras **HISPANIA** no se oxidan. No hay que limpiarlas
Siempre permanecen brillantes

EN ESTA ISLA **Tipografía Mahonesa** CALLE NUEVA

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 11 de octubre de 1950

Francos cheque	39 10
Libras id.	48 45
Dólar id.	9 96
Liras id.	52 15
Interior serie A.	70 50
id. id. B.	70 50
Amort. 5 p 100 serie A 1920	91 75
id. id. B. 1920	60 00
Exterior serie A.	85 75
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922	60 00
id. F. C. Norte Prioridad 5 p 100	71 75
Amort. 5 p 100 serie A 1917	86 00
Amort. 5 p 100 serie B 1917	86 00
Obligaciones Compañía General Aguas Barcelona 6 p 100	00 00
Acciones norte fin mes	110 50
id. Alicante id.	102 25
id. Andaluces id.	47 15
id. Orenses id.	60 00
id. Colonias id.	112 00

Credito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 11 de octubre de 1950

Amortizable 5 p 100 A 1920	91 75
id. id. B 1920	91 50
Interior 4 p 100 A	70 50
id. id. B	70 50
Amortizable 5 p 100 A 1917	86 00
id. 5 p 100 B 1917	85 00
libre id. 5 p 100 B 1927	99 55
libre id. 5 p 100 B 1927	99 25
Exterior 4 p 100 A	85 75
id. id. B	82 70
Obligaciones Norte Prioridad	71 75
Alicantes 5 p 100 1.ª hipoteca	63 50
Andaluces 2.ª se la hij.	52 00
Ceds. B Hip. España 4 p 100	92 00
id. id. id. 5 p 100	97 90
id. id. id. 6 p 100	109 90
Francos cheque París	59 75 a 59 10
Liras id. Roma	52 15
Dollars id. New-York	9 94 a 9 96
Libras id. Londres	48 55 a 48 40
Reichmarks id. Berlin	2 57

MONEDAS DE ORO

Alemania	191 50
Ozas y sus fracciones	191 50
Lebanesas	192 50

COTIZACIONES

DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayunto. Mahón 6% E 1897	100		
" " " 6% E 1916	100		
" " " 5% E 1921	100		
Ayunto. 100.000 ptas	100		
Ayunto. Mahón 5% E 1921	100		
Empio. 45.000 ptas	100		
Ayunto. Mahón 6% E 1925	100		
" " " 6% E 1927	100	102	
libre Impuestos	100	102	
libre Impuestos	100	101	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100		
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A.	100	102	
Acciones Banco de Menorca	10		
" Banco de Ferrerías	10		
" Crédito Mercantil de Menorca	50		
Acciones Sociedad General de Alumbrado	5	10	

Credito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento Octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizables 4 y 5 por 100.
También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Jean Ravennes.—María de Jera salén.	5'00
Felipe Trigo.—Marlón de un beso.	5'00
T. Trilby.—Princesa de Riviera.	5'00
Tarásov Rodiónov.—Soborno.	5'00
Gabriel Anberède.—Agnés.	5'00
Worsky.—La emperatriz sangrienta	5'00
Benito Mussolini.—La amante del cardenal	5'00
F. Witchevitz.—El navío negro.	9'00
Hermán Robleto.—Sangre en el trópico	5'00
César González Ruano.—Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Usamuno	5'00
Ch. Lucleto.—El agente secreto.	5'00

UN CURIOSO EXPERIMENTO

CONVIERTE LOS SAPOS MACHOS EN SAPOS HEMBRAS

Por medio de una operación quirúrgica

Ginebra, 2.—El doctor Kitty Ponce, profesor de Zoología experimental en la Universidad de Ginebra, ha logrado transformar a los machos en sapos hembras. Después de que a los sapos machos, ya completamente desarrollados les quitó las glándulas sexuales por medio de una operación quirúrgica, observó que comenzaba a crecer en ellos un pequeño tejido, apenas perceptible, el llamado órgano de Bidder. Después de que este tejido llegó a tener un determinado tamaño, pudo comprobar que no era otra cosa sino unos verdaderos ovarios. Estos sapos castrados pudieron cruzarse sin dificultad con otros machos, cuyos cruces fueron fructíferos; pero, he aquí la sorpresa: de esos cruces entre sapos machos y sapos que antes lo fueron todas las crías resultaron machos. Quizá pueda buscarse la causa de ello en la especial estructura de los ovarios en los sapos machos castrados.

En relación con esto hay que recordar que el doctor A. V. Domm, de la Universidad de Chicago, podía también cambiar el sexo de las aves. Quitó a 175 gallinas el ovario izquierdo, que es realmente su único ovario, para el derecho está por completo sin desarrollar. Pero este último, que venía a ser al go semejante como el órgano de Bidder de los sapos, creció después de quitado el ovario, hasta convertirse en un testículo. Y las gallinas se transformaron en gallos.

La Naturaleza misma produce a veces transformaciones de sexo por la pérdida de las glándulas sexuales. Si la salamandra permanece largo tiempo sin alimentarse, sus glándulas sexuales se encogen totalmente; y al ser nutrida de nuevo, se desarrollan otras glándulas en vez de las primitivas, pero siempre preglándulas sexuales de hembra. Ocurre también que las gallinas pierden su ovario naturalmente, a causa de tuberculosis, por ejemplo. Comienza entonces a crecer el ovario paralizado de la derecha, y ocurre el mismo caso que en los ensayos del doctor Domm hizo con las 175 gallinas: la tuberculosis ha convertido una gallina en un gallo.

Interesantes libros

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva

	Pesetas
S. Mingujón. Al servicio de la Tradición	5'00
Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo	5'00
Alejandro Lerroux. Al servicio de la República	5'00
F. Hernández Mir. La Dictadura en Marruecos	5'00
J. Barja de Quirós. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo	5'00
Angel Ossorio. Esbozos históricos	5'00
Enlilio Velando. La estabilización de la peseta	5'00
Alejo Garcitoral. La ruta de Marcelino Domingo	5'00
J. García Gallego. Necesidad de Cortes Constituyentes	6'00
Vicente de Roig Ibañez. Lo Constitución que precisa España	4'00
Marcelino Domingo. Una Dictadura en el siglo XX	5'00
Selazar Alonso. La justicia bajo a dictadura	5'00
Alejandro Lerroux. Pequeñas tragedias de mi vida	5'00
J. Zerrallgui y A. Massa. Sango Alba	5'00

LIBRO TRASCENDENTAL

Grandezas y miserias de una victoria

por G. CLEMENCEAU

Precio: 6 pesetas

Puede adquirirse en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

renunciáis a vuestros derechos. Desde hoy sois mi único Rey. Mi espada, mi vida y mi modesta fortuna os pertenecen.

Humedeciéronse de lágrimas los ojos de monseñor Luis, y tendiendo sus dos manos al joven oficial, le dijo :

—Amigo, os doy las gracias. Veo que os he juzgado bien al figurarme que sois un gran corazón, pero no acepto vuestra generosa oferta.

Y cuando, obedeciendo á un gesto que le hizo, el prometido de Juana de Vignés se hubo sentado nuevamente, añadió :

—Querido teniente, voy a referiros la lucha que durante muchos años he sostenido contra el usurpador. Sabréis así lo que he sufrido, cuando, prisionero de enemigo, tuvieron la infamia de encerrar mi cabeza en una especie de casco, o, más, bien dicho, una innoble jaula de hierro.

—¡Cómo! —exclamó el señor de Chadefaux estremeciéndose.—¿Es, pues, cierta la existencia de ese preso misterioso de que se hablaba con palabras cubiertas y en el cual yo no quería creer?

—Sí, amigo mío —dijo monseñor Luis con sombría tristeza.—Y ese preso misterioso cuyo rostro estaba prohibido ver bajo pena de muerte, era yo. Sí, soy el hombre a quien los soldados de la isla de Santa Margarita llamaban *La Máscara de Hierro*.

Al terminar el relato de su horrible infortunio, monseñor Luis vió como el teniente de Chadefaux doblaba la rodilla ante él, pero lo obligó a levantarse y le dijo :

—Suceda lo que quiera, seréis de los nuestros. Ahora sois libre. Yo voy a ultimar mis asuntos con el pastor Raymond y Juan Cavalier. Pero como no tengo el derecho de retrasar la reunión de una madre con su hijo, voy a mandar a mi querida Ivona a Lyon bajo la guardia de Mistouflet, y allí iré a encontrarla yo dentro de poco.

CAPITULO XXIV

En que la desgraciada Ivona jura vengarse

Pocos días después, en la cabaña de Euzet, monseñor Luis y Faribole terminaban sus preparativos de marcha. Al día siguiente, muy temprano, habían de ponerse en camino para reunirse en Lyon con Ivona y Mistouflet, con el fin de tomar luego, todos juntos, el camino del destierro.

Monseñor Luis mandó a Faribole al campamento de Juan Cavalier, para rogar al jefe de los protestantes que fuera a verlo en unión del pastor Raymond. El ex maestro de armas fué igualmente al subterráneo de Euzet, en el cual Exili se preparaba para fabricar moneda falsa, y avisó al alquimista su partida.